

# Úradný vestník

## Európskej únie

C 298



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 56

12. októbra 2013

Číslo oznamu	Obsah	Strana
	<b>IV Informácie</b>	
	INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE	
	<b>Súdny dvor Európskej únie</b>	
2013/C 298/01	Posledná publikácia Súdneho dvora Európskej únie v <i>Úradnom vestníku Európskej únie</i> Ú. v. EÚ C 291, 5.10.2013 .....	1
	<b>V Oznamy</b>	
	SÚDNE KONANIA	
	<b>Súdny dvor</b>	
2013/C 298/02	Vec C-352/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Landgericht Dortmund (Nemecko) 26. júna 2013 — Cartel Damage Claims Hydrogen Peroxide SA (CDC)/Evonik Degussa GmbH, Akzo Nobel NV, Solvay SA, Kemira Oyj, Arkema France, FMC Foret, SA, Chemoxal SA, Edison SpA .....	2
2013/C 298/03	Vec C-401/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Curtea de Apel Cluj (Rumunsko) 16. júla 2013 — Vasiliki Balazs/Casa Județeană de Pensii Cluj .....	3
2013/C 298/04	Vec C-412/13 P: Odvolanie podané 19. júla 2013: Franz Wilhelm Langguth Erben GmbH & Co. KG proti rozsudku Všeobecného súdu (piata komora) z 20. februára 2013 vo veci T-378/11, Franz Wilhelm Langguth Erben GmbH & Co. KG/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) .....	3

SK

Cena:  
3 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2013/C 298/05	Vec C-414/13: Odvolanie podané 22. júla 2013: Reber Holding GmbH & Co. KG proti rozsudku Všeobecného súdu (piata komora) zo 16. mája 2013 vo veci T-530/10, Reber Holding GmbH & Co. KG/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) .....	3
2013/C 298/06	Vec C-432/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Curtea de Apel Cluj (Rumunsko) 31. júla 2013 — Casa Județeană de Pensii Cluj/Attila Balazs .....	4
2013/C 298/07	Vec C-436/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) (Spojené kráľovstvo) 2. augusta 2013 — E./B. ....	5
<b>Všeobecný súd</b>		
2013/C 298/08	Vec T-5/13 R: Uznesenie predsedu Všeobecného súdu z 29. augusta 2013 — Iran Liquefied Natural Gas/Rada („Predbežné opatrenie — Spoločná zahraničná a bezpečnostná politika — Reštriktívne opatrenia voči Iránu — Zmrazenie finančných prostriedkov a ekonomických zdrojov — Zákaz vykonávania platných obchodných zmlúv — Návrh na odklad výkonu — Zjavná neprípustnosť námietky nezákonnosti, o ktorú sa opiera návrh — Neprípustnosť návrhu“) .....	6
2013/C 298/09	Vec T-37/13: Uznesenie Všeobecného súdu z 12. júla 2013 — Exakt Advanced Technologies/ÚHVT — Exakt Precision Tools (EXAKT) („Ochranná známka Spoločenstva — Návrh na vyhlásenie neplatnosti — Zamietnutie návrhu na vyhlásenie neplatnosti — Zastavenie konania“) .....	6
2013/C 298/10	Vec T-56/13: Uznesenie Všeobecného súdu z 8. júla 2013 — ClientEarth a Stichting BirdLife Europe/Komisia („Prístup k dokumentom inštitúcií — Dokument Komisie týkajúci sa politiky Európskej únie v oblasti energetiky — Implicitné odmietnutie prístupu — Explicitné rozhodnutie vydané po podaní žaloby — Zastavenie konania“) .....	6
2013/C 298/11	Vec T-366/13 R: Uznesenie predsedu Všeobecného súdu z 29. augusta 2013 — Francúzsko/Komisia („Predbežné opatrenie — Štátna pomoc — Pomoc poskytnutá v prospech spoločností poverených službou vo verejnou záujme, ktorá spočíva v zabezpečení námorného spojenia medzi Korzikou a Marseille — Náhrady za službu, ktorá dopĺňa základnú službu a je určená na pokrytie období špičiek počas turistickej sezóny — Rozhodnutie, ktorým sa tieto náhrady pomoci kvalifikujú ako nezlučiteľné s vnútorným trhom a nariaďuje sa ich vymáhanie od príjemcov — Návrh na odklad výkonu — Neexistencia naliehavosti“) .....	7
2013/C 298/12	Vec T-326/13: Žaloba podaná 18. júna 2013 — Komisia/Thales développement et coopération .....	7
2013/C 298/13	Vec T-348/13: Žaloba podaná 3. júla 2013 — Kadhaf Al Dam/Rada a Komisia .....	8
2013/C 298/14	Vec T-356/13 P: Odvolanie podané 4. júla 2013: Giorgio Lebedef proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 24. apríla 2013 vo veci F-56/11, Lebedef/Komisia .....	8
2013/C 298/15	Vec T-388/13: Žaloba podaná 22. júla 2013 — Costa Crociere/ÚHVT — Guerlain (SAMSARA) .....	9



## IV

*(Informácie)*INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ  
ÚNIE

## SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE

(2013/C 298/01)

**Posledná publikácia Súdneho dvora Európskej únie v Úradnom vestníku Európskej únie**

Ú. v. EÚ C 291, 5.10.2013

**Predchádzajúce publikácie**

Ú. v. EÚ C 284, 28.9.2013

Ú. v. EÚ C 274, 21.9.2013

Ú. v. EÚ C 260, 7.9.2013

Ú. v. EÚ C 252, 31.8.2013

Ú. v. EÚ C 245, 24.8.2013

Ú. v. EÚ C 233, 10.8.2013

Tieto texty sú dostupné na adresách:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Oznamy)

## SÚDNE KONANIA

## SÚDNY DVOR

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Landgericht Dortmund (Nemecko) 26. júna 2013 — Cartel Damage Claims Hydrogen Peroxide SA (CDC)/Evonik Degussa GmbH, Akzo Nobel NV, Solvay SA, Kemira Oyj, Arkema France, FMC Foret, SA, Chemoxal SA, Edison SpA**

(Vec C-352/13)

(2013/C 298/02)

Jazyk konania: nemčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Landgericht Dortmund

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: Cartel Damage Claims Hydrogen Peroxide SA (CDC)

Žalovaní: Evonik Degussa GmbH, Akzo Nobel NV, Solvay SA, Kemira Oyj, Arkema France, FMC Foret, SA, Chemoxal SA, Edison SpA

**Prejudiciálne otázky**

1. a) Má sa článok 6 bod 1 nariadenia Rady (ES) č. 44/2001<sup>(1)</sup> vykladať v tom zmysle, že v prípade žaloby, ktorou sa voči žalovanej, ktorá má sídlo v štáte sídla súdu, a ďalším žalovaným, ktoré majú sídlo v iných členských štátoch Európskej únie, uplatňuje spoločne žiadosť o poskytnutie informácií a náhradu škody z dôvodu jednotného a pokračovacieho porušovania pôvodného článku 81 ZES, teraz článku 101 ZFEÚ a článku 53 Dohody o EHP, ktoré konštatovala Európska komisia a ktoré sa uskutočnilo vo viacerých členských štátoch s rôznou mierou miestnej a časovej účasti žalovaných, je vhodné spoločné pojednanie a rozhodnutie, aby sa predišlo nezlučiteľným rozhodnutiam vydaným v samostatných konaniach?

b) Treba pritom zohľadniť, že sa žaloba podaná proti žalovanej, ktorá má sídlo v štáte sídla súdu, po doručení všetkým žalovaným a pred uplynutím súdom stanovených lehôt na podanie vyjadrenia k žalobe a začiatkom prvého pojednávania vezme späť?

2. Má sa článok 5 ods. 3 nariadenia (ES) č. 44/2001 vykladať v tom zmysle, že v prípade žaloby, ktorou sa od žalovaných so sídlom v rôznych členských štátoch Európskej únie požaduje poskytnutie informácií a náhrada škody z dôvodu jednotného a pokračovacieho porušovania pôvodného článku 81 ZES, teraz článku 101 ZFEÚ a článku 53 Dohody o EHP, ktoré konštatovala Európska komisia a ktoré sa uskutočnilo vo viacerých členských štátoch s rôznou mierou miestnej a časovej účasti žalovaných, nastala skutočnosť, ktorá viedla k vzniku škody, v súvislosti s každou žalovanou a škodou, ktorá sa uplatňuje solidárne voči všetkým, alebo celkovou škodou, v tom členskom štáte, v ktorom boli prijaté a uskutočnené kartelové dohody?

3. Pripúšťa zásada účinného presadzovania zákazu kartelov, ktorá je zakotvená v práve Únie, v prípade žaloby o náhradu škody z dôvodu porušenia zákazu kartelov podľa pôvodného článku 81 ZES, teraz článku 101 ZFEÚ a článku 53 Dohody o EHP možnosť zohľadniť arbitrážne doložky a dohody o súdnej právomoci, ktoré sú obsahom dodávateľských zmlúv, keď to vedie k derogácii súdu, ktorý je podľa článku 5 bodu 3 alebo článku 6 bodu 1 nariadenia (ES) č. 44/2001 medzinárodne príslušný, vo vzťahu k všetkým žalovaným a/alebo vo vzťahu k všetkým nárokom alebo k časti uplatnených nárokov?

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 44/2001 z 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (Ú. v. ES L 12, s. 1; Mím. vyd. 19/004, s. 42).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Curtea de Apel Cluj (Rumunsko) 16. júla 2013 — Vasiliki Balazs/Casa Județeană de Pensii Cluj**

(Vec C-401/13)

(2013/C 298/03)

Jazyk konania: rumunčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Curtea de Apel Cluj

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Odvolaťka: Vasiliki Balazs

Odporca: Casa Județeană de Pensii Cluj

**Prejudiciálna otázka**

Majú sa ustanovenia článku 7 ods. 2 písm. c) nariadenia (EHS) č. 1408/71 <sup>(1)</sup> vykladať tak, že do ich pôsobnosti spadá bilaterálna dohoda uzavretá dvomi členskými štátmi pred dátumom uplatňovania nariadenia, v ktorej sa tieto štáty dohodli na zrušení povinnosti týkajúcej sa dávok sociálneho zabezpečenia, ktoré má vyplácať jeden zo štátov štátnym príslušníkom druhého štátu, ktorí mali na území prvého štátu postavenie politických utečencov a vrátili sa na územie druhého štátu, oproti zaplateniu paušálnej sumy ako náhrady za vyplácanie dôchodkov a započítanie období, počas ktorých boli v prvom členskom štáte odvádzané príspevky na sociálne zabezpečenie, zo strany prvého štátu?

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov a ich rodiny, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva (Ú. v. ES L 149, s. 2; Mim. vyd. 05/001, s. 35).

**Odvolanie podané 19. júla 2013: Franz Wilhelm Langguth Erben GmbH & Co. KG proti rozsudku Všeobecného súdu (piata komora) z 20. februára 2013 vo veci T-378/11, Franz Wilhelm Langguth Erben GmbH & Co. KG/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)**

(Vec C-412/13 P)

(2013/C 298/04)

Jazyk konania: nemčina

**Účastníci konania**

Odvolaťka: Franz Wilhelm Langguth Erben GmbH & Co. KG (v zastúpení: R. Kunze a G. Würtenberger, advokáti)

Ďalší účastník konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

**Návrhy odvolateľky**

Odvolaťka navrhuje, aby Súdny dvor

— zrušil rozsudok Všeobecného súdu z 20. februára 2013, ktorým sa zamietla žaloba proti rozhodnutiu štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu z 10. mája 2011 (vec R 1598/2010-4) o uplatňovaní seniority skorších ochranných známk,

— zaviazal žalovanú a odporkyňu na náhradu trov konania.

**Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia**

Toto odvolanie smeruje proti rozsudku Všeobecného súdu, ktorým uvedený súd zamietol žalobu odvolateľky o neplatnosť rozhodnutia štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 10. mája 2011 o uplatňovaní seniority skorších ochranných známk v rámci prihlášky obrazového označenia MEDINET ako ochrannej známky Spoločenstva.

Všeobecný súd porušil článok 34 nariadenia (ES) č. 207/2009 <sup>(1)</sup> tým, že rozhodol, že toto ustanovenie treba vykladať restriktívne, a teda nestanovuje možnosť uplatňovať senioritu časti skoršej ochrannej známky. Ďalej si nesplnil povinnosť odôvodnenia podľa článku 75 nariadenia (ES) č. 207/2009 tým, že k svojmu rozhodnutiu dospel na základe neúplných skutkových zistení a právnych úvah. Napokon rozhodnutie Všeobecného súdu bez ústneho konania predstavuje porušenie článku 77 nariadenia (ES) č. 207/2009.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 207/2009 z 26. februára 2009 o ochrannej známke Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 78, s. 1).

**Odvolanie podané 22. júla 2013: Reber Holding GmbH & Co. KG proti rozsudku Všeobecného súdu (piata komora) zo 16. mája 2013 vo veci T-530/10, Reber Holding GmbH & Co. KG/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)**

(Vec C-414/13)

(2013/C 298/05)

Jazyk konania: nemčina

**Účastníci konania**

Odvolaťka: Reber Holding GmbH & Co. KG (v zastúpení: O. Spuher, M. Geitz, Rechtsanwälte)

*Ďalší účastníci konania:* Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), Anna Klusmeier

totiž právne nesprávne domnieva, že odvolateľka ochrannú známku č. 1151678 „W. Amadeus Mozart“, ktorá je predmetom námietky, riadne nepoužívala.

### Návrhy odvolateľky

Odvolateľka navrhuje, aby Súdny dvor

<sup>(1)</sup> Zb. s. I-5805.

<sup>(2)</sup> Zb. 2011 s. I-5471.

<sup>(3)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 40/94 z 20. decembra 1993 o ochrannej známke Spoločenstva (Ú. v. ES L 11, 1994, s. 1; Mim. vyd. 17/001, s. 146).

— zrušil rozsudok Všeobecného súdu zo 16. mája 2013 vo veci T-530/10 a rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT zo 14. septembra 2010 vo veci R 363/2008-4,

— subsidiárne zrušil vyššie uvedený rozsudok a vrátil vec Všeobecnému súdu,

— zaviazal odporkyňu na náhradu trov konania.

### Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Curtea de Apel Cluj (Rumunsko) 31. júla 2013 — Casa Județeană de Pensii Cluj/Attila Balazs

(Vec C-432/13)

(2013/C 298/06)

Jazyk konania: rumunčina

### Odvolicie dôvody a hlavné tvrdenia

Odvolateľka vo svojom odvolaní uvádza porušenie hmotného práva Únie v spojení s neúplným preskúmaním a posúdením základných skutočností. Všeobecný súd v celom rozsahu neposúdil základné skutočnosti, ktoré mu boli predložené. Ide teda o nesprávne právne posúdenie (rozsudok Súdneho dvora z 24. septembra 2010, Becker/Harman International Industries, C-51/09 <sup>(1)</sup>). Toto nesprávne právne posúdenie možno pred Súdnym dvorom uplatniť prostredníctvom odvolania (pozri rozsudok Súdneho dvora zo 16. júna 2010, Union Investment Privatfonds/UniCredito Italiano, C-317/10 P <sup>(2)</sup>).

### Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Curtea de Apel Cluj

### Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

*Odvolateľ:* Casa Județeană de Pensii Cluj

*Odporca:* Attila Balazs

Všeobecný súd sa v napadnutom rozsudku domnieva, že predložené čestné vyhlásenie neodkazuje na ďalšie predložené dôkazy. Toto konštatovanie je nesprávne. Z čestného vyhlásenia jednoznačne vyplýva, že sa v ňom odkazuje na ďalšie dôkazy, ktoré sú súčasťou prílohy. Všeobecný súd teda predložené čestné vyhlásenie nepreskúmal a neposúdil v celom rozsahu. Ide preto o nesprávne právne posúdenie napadnutého rozsudku, ktoré možno v odvolacom konaní napadnúť odvolaním.

### Prejudiciálna otázka

Majú sa ustanovenia článku 7 ods. 2 písm. c) nariadenia (EHS) č. 1408/71 <sup>(1)</sup> vykladať tak, že do ich pôsobnosti spadá bilaterálna dohoda uzavretá dvomi členskými štátmi pred dátumom uplatňovania nariadenia, v ktorej sa tieto štáty dohodli na zrušení povinnosti týkajúcej sa dávok sociálneho zabezpečenia, ktoré má vyplácať jeden zo štátov štátnym príslušníkom druhého štátu, ktorí mali na území prvého štátu postavenie politických utečencov a vrátili sa na územie druhého štátu, oproti zaplateniu paušálnej sumy ako náhrady za vyplácanie dôchodkov a započítanie období, počas ktorých boli v prvom členskom štáte odvádzané príspevky na sociálne zabezpečenie, zo strany prvého štátu?

V prípade, že by Všeobecný súd predložené dôkazy preskúmal a posúdil v celom rozsahu, musel by vychádzať z riadneho použitia oboch ochranných známok, ktoré sú predmetom námietky, podľa článku 42 ods. 2 prvej vety v spojení s odsekom 3 nariadenia (ES) č. 40/94 <sup>(3)</sup>. V dôsledku toho je napadnutý rozsudok aj v rozpore s článkom 42 ods. 2 prvej vety v spojení s odsekom 3 nariadenia (ES) č. 40/94.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov a ich rodiny, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva (Ú. v. ES L 149, s. 2; Mim. vyd. 05/001, s. 35).

Napadnutý rozsudok je navyše v rozpore s článkom 15 ods. 1 a ods. 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 40/94. Všeobecný súd sa

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal  
Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)  
(Spojené kráľovstvo) 2. augusta 2013 — E./B.**

(Vec C-436/13)

(2013/C 298/07)

*Jazyk konania: angličtina*

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Odvolaťel: E.

Odporkyňa: B.

**Prejudiciálne otázky**

1. Ak bola v súvislosti s rodičovskými právami a povinnosťami uzavretá dohoda o právomoci súdu členského štátu podľa článku 12 ods. 3 nariadenia Rady <sup>(1)</sup>, trvá táto dohoda len dovtedy, kým sa rozsudok v tomto konaní nestane právoplatným, alebo jej účinky trvajú aj po nadobudnutí právoplatnosti rozsudku?
2. Umožňuje článok 15 nariadenia Rady súdom členského štátu postúpiť právomoc za okolností, keď sa momentálne nevedie nijaké konanie týkajúce sa dieťaťa?

---

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 2201/2003 z 27. novembra 2003 o súdnej právomoci a uznávaní a výkone rozsudkov v manželských veciach a vo veciach rodičovských práv a povinností, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1347/2000 (Ú. v. EÚ L 388, s. 1; Mim. vyd. 19/006, s. 243).



## VŠEOBECNÝ SÚD

### Uznesenie predsedu Všeobecného súdu z 29. augusta 2013 — Iran Liquefied Natural Gas/Rada

(Vec T-5/13 R)

(„Predbežné opatrenie — Spoločná zahraničná a bezpečnostná politika — Reštriktívne opatrenia voči Iránu — Zmrazenie finančných prostriedkov a ekonomických zdrojov — Zákaz vykonávania platných obchodných zmlúv — Návrh na odklad výkonu — Zjavná neprípustnosť námietky nezákonnosti, o ktorú sa opiera návrh — Neprípustnosť návrhu“)

(2013/C 298/08)

Jazyk konania: angličtina

#### Účastníci konania

Žalobkyňa: Iran Liquefied Natural Gas Co. (Teherán, Irán) (v zastúpení: J. Grayston, solicitor, G. Pandey, P. Gjørtler a D. Rovetta, advokáti)

Žalovaná: Rada Európskej únie (v zastúpení: M. Bishop a A. De Elera, splnomocnení zástupcovia)

#### Predmet veci

Návrh na odklad výkonu na jednej strane rozhodnutia Rady 2012/635/SZBP z 15. októbra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/413/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Iránu (Ú. v. EÚ L 282, s. 58) a vykonávacieho nariadenia Rady (EÚ) č. 945/2012 z 15. októbra 2012, ktorým sa vykonáva nariadenie (EÚ) č. 267/2012 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu (Ú. v. EÚ L 282, s. 16) v rozsahu, v akom tieto akty zaradili meno žalobkyne na zoznam osôb a subjektov, na ktoré sa uplatňujú reštriktívne opatrenia, a na strane druhej článku 1 bodu 5 nariadenia Rady (EÚ) č. 1263/2012 z 21. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (EÚ) č. 267/2012 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu (Ú. v. EÚ L 356, s. 34) v rozsahu, v akom tento akt znemožňuje výkon zmlúv, ktoré žalobkyňa uzatvorila s partnermi so sídlom v Európskej únii

#### Výrok

1. Návrh na nariadenie predbežného opatrenia sa zamietá.
2. O trovách konania sa rozhodne v konaní o veci samej.

### Uznesenie Všeobecného súdu z 12. júla 2013 — Exakt Advanced Technologies/ÚHVT — Exakt Precision Tools (EXAKT)

(Vec T-37/13) <sup>(1)</sup>

(„Ochranná známka Spoločenstva — Návrh na vyhlásenie neplatnosti — Zamietnutie návrhu na vyhlásenie neplatnosti — Zastavenie konania“)

(2013/C 298/09)

Jazyk konania: nemčina

#### Účastníci konania

Žalobkyňa: Exakt Advanced Technologies GmbH (Norderstedt, Nemecko) (v zastúpení: A. von Bismarck, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: G. Schneider, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT: Exakt Precision Tools Ltd (Aberdeen, Spojené kráľovstvo)

#### Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu prvého odvolacieho senátu ÚHVT z 29. októbra 2012 (vec R 1764/2011-1) týkajúcej sa konania o vyhlásenie neplatnosti medzi Exakt Advanced Technologies GmbH a Exakt Precision Tools Ltd.

#### Výrok

1. Konanie o žalobe sa zastavuje.
2. Žalobkyňa znáša svoje vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania, ktoré vznikli žalovanému.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 86, 23.3.2013.

### Uznesenie Všeobecného súdu z 8. júla 2013 — ClientEarth a Stichting BirdLife Europe/Komisia

(Vec T-56/13) <sup>(1)</sup>

(„Prístup k dokumentom inštitúcií — Dokument Komisie týkajúci sa politiky Európskej únie v oblasti energetiky — Implicitné odmietnutie prístupu — Explicitné rozhodnutie vydané po podaní žaloby — Zastavenie konania“)

(2013/C 298/10)

Jazyk konania: angličtina

#### Účastníci konania

Žalobkyne: ClientEarth (Londýn, Spojené kráľovstvo) a Stichting BirdLife Europe (Zeist, Holandsko) (v zastúpení: O. Brouwer, advokát)



Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: F. Clotuche-Duvieusart, splnomocnený zástupca)

2. O trovách konania sa rozhodne neskôr.

### Predmet veci

Návrh na zrušenie implicitného rozhodnutia Komisie, ktorým bol žalobkyniam zamietnutý prístup k dokumentu týkajúcemu sa politiky Európskej únie v oblasti energetiky

**Žaloba podaná 18. júna 2013 — Komisia/Thales développement et coopération**

(Vec T-326/13)

(2013/C 298/12)

Jazyk konania: francúzština

### Výrok

1. Konanie sa zastavuje.

2. Európska komisia znáša svoje trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania ClientEarth a Stichting BirdLife Europe.

### Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: R. Lyal a B. Conte, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci N. Coutrelis, advokát)

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 101, 6.4.2013.

Žalovaná: Thales développement et coopération SAS (Vélizy-Villacoublay, Francúzsko)

### Uznesenie predsedu Všeobecného súdu z 29. augusta 2013 — Francúzsko/Komisia

(Vec T-366/13 R)

*(„Predbežné opatrenie — Štátna pomoc — Pomoc poskytnutá v prospech spoločností poverených službou vo verejnou záujme, ktorá spočíva v zabezpečení námorného spojenia medzi Korzikou a Marseille — Náhrady za službu, ktorá dopĺňa základnú službu a je určená na pokrytie období špičiek počas turistickej sezóny — Rozhodnutie, ktorým sa tieto náhrady pomoci kvalifikujú ako nezlučiteľné s vnútorným trhom a nariaďuje sa ich vymáhanie od príjemcov — Návrh na odklad výkonu — Neexistencia naliehavosti“)*

(2013/C 298/11)

Jazyk konania: francúzština

### Účastníci konania

Žalobkyňa: Francúzska republika (v zastúpení: E. Belliard, N. Rouam, G. de Bergues a D. Colas, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: M. Afonso a B. Stromsky, splnomocnení zástupcovia)

### Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— nariadil spoločnosti Thales nahradiť Európskej komisii celkovú sumu prijatú na základe zmluvy NEMECCEL a DREAMCAR, teda v prípade zmluvy NEMECCEL sumu 700 335,66 eura vrátane splatných úrokov a v prípade zmluvy DREAMCAR sumu 812 821,43 eura vrátane splatných úrokov,

— zaviazal Thales na náhradu všetkých trov konania.

### Dôvody a hlavné tvrdenia

Na základe vyšetrovania vedeného Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF) Komisia požaduje žalobou založenou na článku 272 ZFEÚ, aby Všeobecný súd zaviazal žalovanú na náhradu všetkých súm prijatých jej bývalou dcérskou spoločnosťou SRTI (SRTI System, Industrial Process Department), neskôr SODETEG (Société d'Études Techniques et d'Entreprises Générales SA), potom THALESEC (Thales Engineering and Consulting) v rámci dvoch zmlúv o výskume pod názvom „NEMECCEL“ a „DREAMCAR“.

### Predmet veci

Návrh na odklad výkonu rozhodnutia Komisie C(2013) 1926 final z 2. mája 2013 o štátnej pomoci SA.22843 (2012/C) (ex 2012/NN), ktorú Francúzsko poskytlo spoločnosti Société Nationale Corse Méditerranée a spoločnosti Compagnie méridionale de navigation

Komisia tvrdí, že sporné sumy boli zaplatené neoprávnene, v dôsledku vážnych finančných nezrovnalostí, nedodržaní zmluvných záväzkov, ako aj porušení základných právnych pravidiel. Dcérska spoločnosť žalobcu *inter alia* deklarovala príliš vysoké náklady, keď fakturovala hodiny, ktoré v skutočnosti neboli odpracované.

### Výrok

1. Návrh na nariadenie predbežného opatrenia sa zamietá.

**Žaloba podaná 3. júla 2013 — Kadhaf Al Dam/Rada a Komisia**

(Vec T-348/13)

(2013/C 298/13)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania***Žalobca:* Ahmed Mohammed Kadhaf Al Dam (Káhira, Egypt) (v zastúpení: H. de Charette, advokát)*Žalované:* Európska komisia a Rada Európskej únie**Návrhy**

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

— vyhlásil, že

— rozhodnutie 2013/182 z 22. apríla 2013, ktorým sa mení rozhodnutie 2011/137/SZBP z 28. februára 2011 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Líbyi v rozsahu v akom neodstránilo meno žalobcu z prílohy II a prílohy IV rozhodnutia 2011/137/SZBP,

— rozhodnutie 2011/137/SZBP z 28. februára 2011 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Líbyi v rozsahu v akom príloha II a príloha IV tohto rozhodnutia obsahuje meno žalobcu,

— nariadenie Rady Európskej únie 204/2011 z 2. marca 2011 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Líbyi v rozsahu v akom príloha III tohto nariadenia obsahuje meno žalobcu,

sa na neho nevzťahujú,

— nariadil Rade a Komisii zaplatiť symbolickú sumu 1 euro ako náhradu za utrpentú škodu,

— zaviazal Radu a Komisiu na náhradu trov konania.

**Dôvody a hlavné tvrdenia**

Na podporu svojej žaloby žalobca uvádza dva žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod vychádza z porušenia základných práv a skladá sa zo štyroch častí založených na:

— porušení žalobcovho práva na obhajobu, keďže žalobca nebol vypočutý pred prijatím reštriktívnych opatrení voči nemu,

— neinformovaní žalobcu o napadnutých aktoch bez ohľadu na skutočnosť, že jeho adresa bola orgánom známa,

— nedostatku odôvodnenia, keďže odôvodnenie reštriktívnych opatrení voči žalobcovi uvedené v napadnutých aktoch nemá žiadny vzťah ani k situácii v Líbyi v tom čase a ani k sledovaným cieľom,

— neuskutočnení pojednávania.

2. Druhý žalobný dôvod vychádza z porušenia vlastníckych práv a skladá sa z dvoch častí založených na:

— neexistencii žiadnej verejnej prospešnosti na reštriktívnych opatreniach prijatých voči žalobcovi alebo na neexistencii verejného záujmu na týchto opatreniach, keďže žalobca oficiálne prerušil styky s vládou v Líbyi,

— nedostatku právnej istoty.

**Odvolyvanie podané 4. júla 2013: Giorgio Lebedef proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 24. apríla 2013 vo veci F-56/11, Lebedef/Komisia**

(Vec T-356/13 P)

(2013/C 298/14)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania***Odvolyateľ:* Giorgio Lebedef (Senningerberg, Luxembursko) (v zastúpení: F. Frabetti, advokát)*Ďalší účastník konania:* Európska komisia**Návrhy**

Odvolyateľ navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil rozsudok Súdu pre verejnú službu z 24. apríla 2013 vo veci F-56/11, Lebedef/Komisia, ktorého predmetom je zrušenie disciplinárneho rozhodnutia zo 6. júla 2010 o uložení odvolateľovi sankcie zaradenia o dve platové triedy nižšie v rámci rovnakej funkčnej skupiny,

— vyhovel návrhom odvolateľa formulovaným v prvostupňovom konaní,

— subsidiárne vrátil vec na konanie pred Súdom pre verejnú službu,

— rozhodol o trovách konania a zaviazal Komisiu Európskej únie na ich úhradu.

**Odvolicie dôvody a hlavné tvrdenia**

Na podporu odvolania odvolateľ uvádza niekoľko výhrad týkajúcich sa bodov 35, 36, 44, 45, 56, 57, 69, 70, 71, 77, 78, 86, 95 a 96 napadnutého rozsudku založených na porušení práva na obranu, ako aj porušení zásady zákazu svojvoľného rozhodovania, keďže Súd pre verejnú službu skreslil a nesprávne vykladal skutkové okolnosti a dopustil sa nesprávneho citovania a výkladu žaloby v prvostupňovom konaní a napadnutého rozhodnutia.

**Žaloba podaná 22. júla 2013 — Costa Crociere/ÚHVT — Guerlain (SAMSARA)****(Vec T-388/13)**

(2013/C 298/15)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: angličtina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Costa Crociere SpA (Janov, Taliansko) (v zastúpení: A. Vanzetti, S. Bergia a G. Sironi, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Guerlain SA (Levallois-Perret, Francúzsko)

**Návrhy**

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT z 13. mája 2013 vydaného vo veci R 2049/20114, a
- zaviazal ďalších účastníkov konania na náhradu trov konania, ktoré vznikli žalobkyni v konaní pred ÚHVT, ako aj počas tohto konania.

**Dôvody a hlavné tvrdenia**

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobkyňa.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka SAMSARA pre služby zaradené do triedy 44 — prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 8979122.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní: ďalší účastník konania pred odvolacím senátom.

Namiataná ochranná známka alebo označenie: zápis slovných ochranných známok SAMSARA pre tovary zaradené do triedy 3 ako ochranné známky Spoločenstva č. 497966.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: vyhovenie námietke v celom rozsahu.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 207/2009 o ochrannej známke Spoločenstva (1).

(1) Ú. v. EÚ L 78, 2009, s. 1

**Žaloba podaná 5. augusta 2013 — L'Oréal/ÚHVT — Cosmetics Cabinas (AINHOA)****(Vec T-400/13)**

(2013/C 298/16)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: angličtina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: L'Oréal (Paríž, Francúzsko) (v zastúpení: M. Granado Carpenter a M. Polo Carreño, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Cosmetics Cabinas, SL (El Masnou, Španielsko)

**Návrhy**

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie prvého odvolacieho senátu ÚHVT zo 6. júna 2013 vydané vo veci R 1643/2012-1,
- priznal žalobkyni náhradu trov konania.

**Dôvody a hlavné tvrdenia**

Zapísaná ochranná známka Spoločenstva, ktorá je predmetom návrhu na vyhlásenie neplatnosti: obrazová ochranná známka obsahujúca slovný prvok „NOA“ pre tovary zaradené do triedy 3 — prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 2652170.

Majiteľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobkyňa.

Účastník, ktorý sa domáha vyhlásenia neplatnosti: ďalší účastník konania pred odvolacím senátom.

Odôvodnenie návrhu na vyhlásenie neplatnosti: žiadateľ o zrušenie sa opiera o článok 8 ods. 1 písm. b) a článok 8 ods. 5 nariadenia o ochrannej známke Spoločenstva v spojení s článkom 53 ods. 1 toho istého nariadenia.

Rozhodnutie zrušovacieho oddelenia: zamietnutie návrhu na vyhlásenie neplatnosti.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) a/alebo článku 8 ods. 5 v spojení s článkom 53 ods. 1 písm. a) nariadenia Rady (ES) č. 207/2009 o ochrannej známke Spoločenstva.

### Žaloba podaná 21. augusta 2013 — Sea Handling/Komisía

(Vec T-456/13)

(2013/C 298/17)

Jazyk konania: taliančina

#### Účastníci konania

Žalobca: Sea Handling SpA (Somma Lombardo, Taliansko) (v zastúpení: B. Nascimbene a M. Merola, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia

#### Návrhy

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil napadnuté rozhodnutie, ktorým Komisia zamietla SEA Handling SpA prístup k dokumentom uvedeným v žiadosti z 27. februára 2013,

— nariadil Komisii predložiť žiadané dokumenty žalobcovi,

— zaviazal Komisiu na náhradu trov konania.

#### Dôvody a hlavné tvrdenia

Táto žaloba smeruje proti rozhodnutiu Komisie, ktoré zamietla prístup žalobcu k dokumentom v jej dispozícii, ktoré sa týkajú správneho konania vedúceho k prijatiu rozhodnutia Komisie z 19. decembra 2012 o zvýšení základného imania uskutočneného spoločnosťou SEA S.p.A v prospech SEA Handling (konanie SA.21420 — Taliansko/SEA Handling).

Na podporu svojej žaloby žalobca uvádza päť žalobných dôvodov:

1. Prvý dôvod založený na procesných porušeníach.

— V tejto súvislosti sa poukazuje na články 7 ods. 1 a 3 a 8 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (Ú. v. ES L 145, s. 43; Mim. vyd. 01/003, s. 331), ako aj na články 41 a 47 Charty základných práv Európskej

únie, keďže na jednej strane konanie, ktoré viedlo k napadnutému rozhodnutiu, zahŕňalo neodôvodnené obdobia nečinnosti a neprimerane odôvodnené odročenia a na druhej strane nedodržanie stanovených lehôt porušilo právo na obranu žalobcu.

2. Druhý dôvod založený na porušení článku 4 ods. 2 nariadenia č. 1049/2001.

— V tejto súvislosti sa tvrdí, že napadnuté rozhodnutie obsahuje zjavne nesprávne posúdenie a porušenie povinnosti odôvodnenia, keďže vychádza zo zásady, že prístup k dokumentom by vážne poškodil vyšetrowanie Komisie ako aj už uzavreté vyšetrowania bez spresnenia povahy dotknutej ujmy.

3. Tretí dôvod založený na porušení článku 4 ods. 2 nariadenia č. 1049/2001.

— V tejto súvislosti sa uvádza, že napadnuté rozhodnutie obsahuje zjavne nesprávne posúdenie a porušenie povinnosti odôvodnenia, keďže tvrdí, že vyhovie žiadosti o prístup by poškodilo obchodné záujmy sťažovateľa bez vysvetlenia, o aké záujmy ide, poškodzujúc nepriamo kontrolné konanie v oblasti štátnej pomoci; keďže zamieňa súkromné záujmy a verejný záujem spojený s riadnym priebehom vyšetrowania a veľmi široko vykladá záujmy chránené článkom 4 ods. 2 citovaného nariadenia.

4. Štvrtý dôvod založený na porušení článku 4 ods. 6 nariadenia č. 1049/2001 a zásady proporcionality.

— Uvádza sa tu, že napadnuté rozhodnutie obsahuje nedostatok preskúmania možnosti priznať žalobcovi prístup iba k časti žiadaným dokumentom.

5. Piaty dôvod založený na porušení článku 4 ods. 2 a 3 nariadenia č. 1049/2001 a zásady proporcionality vzhľadom aj na článok 42 Charty základných práv Európskej únie.

— V tejto súvislosti sa uvádza, že napadnuté rozhodnutie obsahuje nedostatok vyhodnotenia výnimiek uplatnených vo svetle verejného záujmu. Osobitne Komisia zamietla prístup k dokumentom bez prihliadnutia na existenciu vyššieho verejného záujmu spojeného so zverejnením žiadaných dokumentov a bez preskúmania konkrétnych účinkov, ktoré by takéto zverejnenie malo na obchodné záujmy tretích osôb a vyšetrowania chránené článkom 4 ods. 2 citovaného nariadenia.

**Uznesenie Všeobecného súdu zo 16. júla 2013 — bpost/  
Komisia****(Vec T-412/12) <sup>(1)</sup>**

(2013/C 298/18)

*Jazyk konania: angličtina*

Predseda šiestej komory nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 343, 10.11.2012.**Uznesenie Všeobecného súdu z 12. júla 2013 — Sun  
Capital Partners/ÚHVT — Sun Capital Partners (SUN  
CAPITAL)****(Vec T-164/13) <sup>(1)</sup>**

(2013/C 298/19)

*Jazyk konania: angličtina*

Predseda prvej komory nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 147, 25.5.2013.**Uznesenie Všeobecného súdu zo 14. augusta 2013 —  
Nordex Holding/ÚHVT — Fontana Food (Taverna  
MEDITERRANEAN WHITE CHEESE)****(Vec T-301/13) <sup>(1)</sup>**

(2013/C 298/20)

*Jazyk konania: angličtina*

Predseda prvej komory nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 215, 27.7.2013.**Uznesenie Všeobecného súdu zo 14. augusta 2013 —  
Nordex Holding/ÚHVT — Fontana Food (Taverna)****(Vec T-302/13) <sup>(1)</sup>**

(2013/C 298/21)

*Jazyk konania: angličtina*

Predseda prvej komory nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 226, 3.8.2013.



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2013/C 298/16	Vec T-400/13: Žaloba podaná 5. augusta 2013 — L'Oréal/ÚHVT — Cosmetica Cabinas (AINHOA)	9
2013/C 298/17	Vec T-456/13: Žaloba podaná 21. augusta 2013 — Sea Handling/Komisia .....	10
2013/C 298/18	Vec T-412/12: Uznesenie Všeobecného súdu zo 16. júla 2013 — bpost/Komisia .....	11
2013/C 298/19	Vec T-164/13: Uznesenie Všeobecného súdu z 12. júla 2013 — Sun Capital Partners/ÚHVT — Sun Capital Partners (SUN CAPITAL) .....	11
2013/C 298/20	Vec T-301/13: Uznesenie Všeobecného súdu zo 14. augusta 2013 — Nordex Holding/ÚHVT — Fontana Food (Taverna MEDITERRANEAN WHITE CHEESE) .....	11
2013/C 298/21	Vec T-302/13: Uznesenie Všeobecného súdu zo 14. augusta 2013 — Nordex Holding/ÚHVT — Fontana Food (Taverna) .....	11





EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikáтуру a návrhy právnych aktov.

Viac informácií o Európskej únii získate na stránke: <http://europa.eu>.



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

SK